

Regolamento elettorale della Cassa*

approvato il 26.10.2018 dall'assemblea dei soci della Cassa Raiffeisen di Castelrotto – Ortisei Soc. Coop.

Articolo 1

(Ambito di applicazione)

1. Il presente regolamento disciplina l'elezione delle cariche sociali della Cooperativa, ai sensi dell'articolo 23, comma 1, lettera i), statuto della Cooperativa (rispettivamente, il **Regolamento** e lo **Statuto**), in conformità con il vigente regolamento elettorale tipo delle banche di credito cooperativo appartenenti al Genossenschaftliche Gruppe der Raiffeisenkassen Südtirols (il **Regolamento Tipo** e il **Gruppo**), approvato dall'assemblea dei soci di Raiffeisen Landesbank Südtirol AG (la **Cassa Centrale**).

2. Gli articoli dal 2 al 14 si applicano, se si rinnova l'intero consiglio di amministrazione (il **Consiglio**), l'intero collegio sindacale (il **Collegio**) e l'intero collegio dei probiviri della Cooperativa non a seguito di fusione o di scissione cui partecipa la Cooperativa.

Articolo 2

(Diritto di candidarsi)

1. Hanno diritto di candidarsi alla carica di amministratore, di sindaco o di proboviro le persone fisiche che possiedono i relativi requisiti previsti dalla legge, dallo Statuto e dagli articoli 3 e 4.

2. L'assemblea dei soci della Cassa (l'**Assemblea**), convocata per l'approvazione del progetto di bilancio relativo al penultimo esercizio contabile della carica dell'intero Consiglio, determina il numero di amministratori da eleggere nell'anno successivo a tale Assemblea.

3. Fatti salvi i diritti di cui agli articoli 7, 14 e 15 della Cassa Centrale e indipendentemente dal numero dei consiglieri determinati dall'assemblea, almeno uno di essi è eletto tra i soci residenti nel territorio di competenza ladino della Cassa (frazioni ladine del Comune di Castelrotto, Comune di Ortisei, Comune di S. Cristina).

4. Entro il trenta novembre dell'anno precedente a quello in cui l'Assemblea deve eleggere gli organi sociali, la Cooperativa affigge in modo visibile nella sede sociale e in ciascuna delle proprie succursali un avviso contenente le modalità e i requisiti per candidarsi. Tale avviso è inoltre pubblicato sul sito internet della Cooperativa.

Articolo 3

(Formazione obbligatoria per gli amministratori e i sindaci)

1. Non possono candidarsi alla carica di amministratore o di sindaco gli amministratori o i sindaci uscenti che non abbiano frequentato durante il loro precedente mandato triennale nella Cooperativa almeno trenta ore formative accreditate, con un minimo annuo di otto. Per gli amministratori e i sindaci uscenti al primo mandato tali crediti sono aumentati della metà.

2. Il consiglio di amministrazione della Cassa Centrale regola la formazione accreditata per gli amministratori e i sindaci e ne individua i casi di dispensa parziale o totale.

Articolo 4

(Limiti al cumulo degli incarichi degli amministratori e dei sindaci)

1. Ogni amministratore e ogni sindaco non può ricoprire più di:

- a) cinque incarichi come amministratore, sindaco e/o componente del consiglio di sorveglianza in società diverse dalla Cooperativa, se in questa non è parte del comitato esecutivo;
- b) tre incarichi come amministratore, sindaco e/o componente del consiglio di sorveglianza in società diverse dalla Cooperativa, se in questa è parte del comitato esecutivo.

2. Ai fini del comma 1 non si calcolano gli incarichi ricoperti nelle società:

- a) appartenenti al Gruppo;
- b) che fanno parte del movimento cooperativo nazionale o

Wahlordnung der Raiffeisenkasse*

Genehmigt am 26.10.2018 von der Vollversammlung der Raiffeisenkasse Kastelruth – St. Ulrich Gen.

Artikel 1

(Anwendungsbereich)

1. Die gegenständliche Geschäftsordnung regelt die Wahlen zu den Ämtern der Genossenschaft gemäß Artikel 23, Absatz 1, Buchstabe i) des Statuts der Genossenschaft (die **Geschäftsordnung** und das **Statut**), in Übereinstimmung mit der geltenden Musterwahlordnung der Genossenschaftsbanken der Genossenschaftlichen Gruppe der Raiffeisenkassen Südtirols (die **Gruppe**), welche von der Gesellschafterversammlung der Raiffeisen Landesbank Südtirol AG (die **Landesbank**) genehmigt wurde.

2. Die Artikel 2 bis 14 kommen zur Anwendung, wenn der gesamte Verwaltungsrat, der gesamte Aufsichtsrat und das gesamte Schlichtungskollegium neu bestellt werden, sofern diese Neubestellung nicht aufgrund einer Verschmelzung oder einer Spaltung, an der die Genossenschaft beteiligt ist, erfolgt.

Artikel 2

(Recht auf Kandidatur)

1. Jene natürlichen Personen, welche die entsprechenden vom Gesetz, vom Statut, sowie die in den Artikeln 3 und 4 vorgesehenen Voraussetzungen besitzen, haben das Recht für das Amt des Verwalters, des Aufsichtsratsmitglieds oder des Mitglieds des Schlichtungskollegiums zu kandidieren.

2. Die Vollversammlung der Genossenschaft (die **Vollversammlung**), die zur Genehmigung des Jahresabschlusses des vorletzten Geschäftsjahrs der Amtszeit des Verwaltungsrats einberufen wurde, legt die Anzahl der Verwalter fest, die im folgenden Jahr von der Vollversammlung zu wählen sind.

3. Vorbehaltlich der Rechte der Landesbank gemäß der Artikel 7, 14 und 15 und unabhängig von der von der Vollversammlung bestimmten Anzahl an Verwaltungsräten, wird zumindest ein Verwaltungsrat unter den Mitgliedern gewählt, die im ladinischen Tätigkeitsgebiet der Raiffeisenkasse (ladinische Fraktionen der Gemeinde Kastelruth, Gemeinde St. Ulrich, Gemeinde St. Christina) den Wohnsitz haben.

4. Innerhalb dreißigsten November des Vorjahres, in welchem die Vollversammlung die Genossenschaftsorgane wählt, hängt die Genossenschaft an ihrem Sitz und in jeder ihrer Niederlassungen eine Mitteilung zum Wahlprozedere und den Wahlvoraussetzungen sichtbar aus. Diese Mitteilung wird zudem auf der Internetseite der Genossenschaft veröffentlicht.

Artikel 3

(Verpflichtende Weiterbildung für die Verwalter und Aufsichtsräte)

1. Für das Amt des Verwalters oder des Aufsichtsrates können jene Verwalter oder Aufsichtsräte nicht kandidieren, welche während ihrer letzten dreijährigen Amtszeit in der Genossenschaft nicht mindestens dreißig anerkannte Fortbildungsstunden, davon mindestens acht pro Jahr, besucht haben. Für jene Verwalter und Aufsichtsräte, die aus der ersten Amtszeit scheiden, wird die Anzahl der Fortbildungsstunden um die Hälfte erhöht.

2. Der Verwaltungsrat der Raiffeisen Landesbank Südtirol regelt die anerkannte Fortbildung für die Verwalter und Aufsichtsräte und bestimmt die Fälle einer gänzlichen oder teilweisen Befreiung.

Artikel 4

(Grenzen für die Ämterhäufung der Verwalter und Aufsichtsräte)

1. Jeder Verwalter und jeder Aufsichtsrat darf nicht mehr ausüben, als:

- a) fünf Ämter als Verwalter, Kontrollratsmitglied und/oder Mitglied des Aufsichtsrates in einer anderen Gesellschaft als der Genossenschaft, sofern er in dieser nicht Mitglied des Vollzugsausschusses ist;
- b) drei Ämter als Verwalter, Kontrollratsmitglied und/oder Mitglied des Aufsichtsrates in einer anderen Gesellschaft als der Genossenschaft, falls er in dieser Mitglied des Vollzugsausschusses ist.

2. Für die Zwecke des Absatzes 1 werden die Ämter in den folgenden

internazionale;

- c) partecipate dalla Cooperativa;
- d) con un patrimonio netto inferiore a cinquanta milioni di euro.

3. L'amministratore o il sindaco, se supera almeno uno dei limiti indicati nel comma 1, informa tempestivamente il Consiglio, il quale, valutata la situazione alla luce dell'interesse della Cooperativa, può invitare l'amministratore o il sindaco interessato a conformarsi al presente articolo. Il Consiglio, se non invita i predetti amministratori o sindaci a conformarsi, ne spiega le ragioni nella relazione sulla gestione.

4. Il Consiglio, se l'amministratore o il sindaco non osserva prontamente il suo invito a conformarsi, menziona questa circostanza nella relazione sulla gestione e può proporre all'Assemblea la revoca per giusta causa del predetto amministratore o sindaco.

Articolo 5

(Presentazione delle autocandidature)

1. Qualsiasi candidatura ad amministratore o a sindaco deve essere presentata mediante appositi moduli predisposti dalla Cooperativa; questi moduli, consegnati personalmente, ovvero trasmessi mediante posta elettronica certificata o lettera raccomandata con avviso di ricevimento, devono pervenire presso la sede legale della Cooperativa entro il trentun dicembre dell'anno precedente a quello in cui l'Assemblea deve eleggere gli organi sociali.

2. Il modulo di presentazione della candidatura, al quale sono allegati i documenti ivi indicati, deve contenere tra l'altro le seguenti dichiarazioni del candidato:

- a) l'attestazione di non trovarsi in alcuna situazione di ineleggibilità, nonché di possedere tutti i requisiti prescritti dalla legge, dallo Statuto e dal Regolamento per la carica per cui ci si candida;
- b) l'accettazione preventiva dell'incarico, in caso di elezione;
- c) l'impegno, in caso di elezione, ad adempiere i doveri legati alla carica per cui ci si candida con la diligenza e la professionalità richieste, nella consapevolezza delle correlate responsabilità, dedicandovi tempo e risorse adeguate;
- d) l'impegno, in caso di elezione, ad adempiere il dovere di formazione permanente di cui all'articolo 3, comma 1.

3. Ciascun candidato allega al modulo di cui al comma 2 un breve curriculum redatto secondo il modello predisposto dalla Cooperativa e l'elenco dei propri incarichi come amministratore, sindaco e/o componente del consiglio di sorveglianza in società diverse dalla Cooperativa.

4. Alcuni amministratori non esecutivi della Cooperativa, scelti dal Consiglio e coadiuvati da persone da loro individuate, accertano che ogni candidato abbia i requisiti previsti dalla legge, dallo Statuto e dagli articoli 3 e 4.

Articolo 6

(Lista dei candidati predisposta dal consiglio)

1. Il Consiglio predispone la lista provvisoria dei candidati come amministratori, sindaci effettivi e supplenti, probiviri effettivi e supplenti e presidente del Collegio (la **Lista Provvisoria**). La Lista Provvisoria è composta in conformità con il comma 2 e deve contenere un numero di candidati almeno pari a quelli da eleggere nel rispetto dello Statuto e della deliberazione di cui all'articolo 2, comma 2.

2. La Lista Provvisoria dei candidati come amministratori, sindaci effettivi e supplenti deve:

- a) rispettare la composizione quanti-qualitativa stabilita dal Consiglio;
- b) riflettere un adeguato grado di diversificazione in termini, tra l'altro, di competenze, esperienze, età, genere, proiezione internazionale;
- c) assicurare l'unitarietà della governance del Gruppo, l'efficacia

Gesellschaften nicht gezählt:

- a) Gesellschaften, die Teil der Gruppe sind;
- b) Gesellschaften, die Teil der nationalen oder internationalen genossenschaftlichen Bewegung sind;
- c) Gesellschaften, an denen die Genossenschaft eine Beteiligung hält;
- d) Gesellschaften, die ein Eigenkapital unter fünfzig Millionen Euro aufweisen.

3. Wenn der Verwalter oder der Aufsichtsrat auch nur eine der im ersten Absatz angeführten Beschränkungen überschreitet, informiert er zeitgerecht den Verwaltungsrat, der, nachdem er den Sachverhalt im Lichte der Interessen der Genossenschaft bewertet hat, den betroffenen Verwalter oder Aufsichtsrat auffordern kann, sich an die Vorgaben des gegenständlichen Artikels anzupassen. Wenn er die genannten Verwalter oder Aufsichtsräte nicht auffordert, sich anzupassen, erklärt er die Gründe dafür im Lagebericht.

4. Wenn der Verwalter oder Aufsichtsrat seiner Aufforderung zur Anpassung nicht umgehend nachkommt, erwähnt der Verwaltungsrat diesen Umstand im Lagebericht und kann der Vollversammlung die Abberufung des genannten Verwalters oder Aufsichtsrates aufgrund eines wichtigen Grundes vorschlagen.

Artikel 5

(Einreichung der Eigenkandidaturen)

1. Eine jede Kandidatur zum Verwalter oder Aufsichtsrat muss mittels eigener von der Genossenschaft vorgegebener Formulare eingereicht werden. Diese Vordrucke müssen persönlich, mittels zertifizierter elektronischer Post oder mittels Einschreiben mit Rückantwort abgegeben werden und sie müssen innerhalb einunddreißigsten Dezember des Jahres vor dem Jahr, an dem die Vollversammlung die Genossenschaftsorgane zu wählen hat, am Sitz der Genossenschaft eingehen.

2. Der Vordruck zur Einreichung der Kandidatur, dem die dort angefügten Dokumente beizulegen sind, hat unter anderem folgende Erklärungen des Kandidaten zu enthalten:

- a) die Bestätigung, sich in keiner Situation der Unwählbarkeit zu befinden, sowie alle für das Amt, für das er kandidiert, vom Gesetz, vom Statut und von der gegenständlichen Geschäftsordnung vorgesehenen Voraussetzungen zu besitzen;
- b) die vorherige Annahme des Amtes für den Fall der Wahl;
- c) die Verpflichtung, für den Fall der Wahl, die mit dem Amt, für das er kandidiert, verbundenen Pflichten mit der verlangten Sorgfalt und Professionalität, im Bewusstsein der damit verbundenen Verantwortung, zu erfüllen und dem Amt die angemessene Zeit und Ressourcen zu widmen;
- d) die Verpflichtung für den Fall der Wahl, die im Artikel 3, Absatz 1 vorgesehene Verpflichtung zur ständigen Weiterbildung zu erfüllen;

3. Ein jeder Kandidat legt dem Vordruck laut Absatz 2 ein nach dem von der Genossenschaft vorgegebenen Vordruck verfasstes kurzes Curriculum Vitae und eine Übersicht mit den jeweiligen Tätigkeiten als Verwalter, Kontrollratsmitglied und/oder Mitglied des Aufsichtsrates in anderen Gesellschaften als der Genossenschaft bei.

4. Einige nicht ausführende Verwalter der Genossenschaft, die vom Verwaltungsrat ernannt und die durch von ihnen ausgewählte Personen unterstützt werden, prüfen ob jeder Kandidat im Besitz der vom Gesetz, vom Statut und von den Artikeln 3 und 4 vorgesehenen Voraussetzungen ist.

Artikel 6

(Vom Verwaltungsrat erstellte Kandidatenliste)

1. Der Verwaltungsrat erstellt die Liste der Kandidaten als Verwalter, als effektive Aufsichtsräte und als Ersatzaufsichtsräte, als effektive und Ersatzmitglieder des Schlichtungskollegiums sowie als Präsident des Aufsichtsrates (die **provisorische Liste**). Die provisorische Liste muss eine Anzahl an Kandidaten enthalten, die zumindest der Zahl der gemäß Statut und der Abstimmung von Artikel 2, Absatz 2, zu Wählenden entspricht.

2. Die provisorische Liste der Kandidaten als Verwalter, als effektive Aufsichtsräte und als Ersatzaufsichtsräte muss:

- a) der vom Verwaltungsrat selbst festgelegten quantitativen und qualitativen Zusammensetzung entsprechen;
- b) einen angemessenen Diversifizierungsgrad in Bezug, unter anderem, auf Kompetenzen, Erfahrungen, Alter, Geschlecht und internationale Profilierung widerspiegeln;
- c) die Einheit der Governance der Gruppe, die Wirksamkeit der

dell'attività di direzione e coordinamento della Cassa Centrale e la sana e prudente gestione della Cooperativa;

d) essere composta in maggioranza dai soci della Cooperativa.

3. La Lista Provvisoria contiene candidati diversi da quelli autocandidatesi ai sensi dell'articolo 5, se questi ultimi sono insufficienti per completare la Lista Provvisoria.

4. I presidenti del Consiglio e del Collegio, prima che il Consiglio deliberi la Lista Provvisoria, incontrano gli incaricati della Cassa Centrale per discuterla, se la Cooperativa è assegnata definitivamente alla classe di rischio 3 o alla classe di rischio 4 ai sensi dell'allegato 2 del contratto di coesione istitutivo del Gruppo (**l'Allegato 2** e il **Contratto**).

Articolo 7

(Parere della Cassa Centrale)

1. Il Consiglio, entro il quindicesimo febbraio dell'anno in cui devono essere eletti gli organi sociali, trasmette al consiglio di amministrazione della Cassa Centrale la Lista Provvisoria, assieme all'elenco delle altre regolari autocandidature pervenute, con la relativa documentazione.

2. Il consiglio di amministrazione della Cassa Centrale, entro venti giorni dalla ricezione di quanto pervenuto ai sensi del comma 1, trasmette al Consiglio il parere espresso in conformità con l'articolo 24, comma 2, Statuto (il **Parere**), sia sulla Lista Provvisoria, sia su ognuna delle regolari autocandidature non incluse nella Lista Provvisoria.

3. Ai sensi dell'articolo 10, comma 3, lettera b), Contratto, la Cassa Centrale, se ritiene che nella Lista Provvisoria la maggioranza dei candidati amministratori e/o la maggioranza dei candidati sindaci sia inadeguata rispetto alle esigenze di cui all'articolo 6, comma 2, lettera c) o sia inadeguata ad assicurare la sana e prudente gestione della Cooperativa:

a) propone propri candidati alla carica di amministratore e/o di sindaco nel Parere;

b) integra la Lista Provvisoria con i candidati di cui alla lettera a), qualora il Consiglio non abbia dato seguito alla proposta di cui alla lettera a) entro il termine assegnato non superiore a venti giorni.

4. Se la Cassa Centrale non ha proposto propri candidati o integrato la Lista Provvisoria ai sensi del comma 3, la Lista Provvisoria diventa la lista definitiva da presentare all'Assemblea (la **Lista Definitiva**). Altrimenti, la Lista Provvisoria diventa la Lista Definitiva, una volta che la Lista Provvisoria è stata modificata in conformità con il Parere.

5. Se la Cooperativa è assegnata definitivamente alla classe di rischio 1 o alla classe di rischio 2 ai sensi dell'Allegato 2:

a) il mancato invio del Parere entro il termine di cui al comma 2 trasforma la Lista Provvisoria in Lista Definitiva;

b) la Cassa Centrale propone propri candidati o integra la Lista Provvisoria ai sensi del comma 3, scegliendo ciascuno dei relativi esponenti all'interno di una corrispondente tematica proposta dalla Cooperativa.

6. La tematica di cui al comma 5, lettera b) deve essere composta da candidati che abbiano i requisiti previsti per la relativa carica, siano scelti in via prioritaria tra le autocandidature di cui all'articolo 5 e non siano già stati valutati negativamente dalla Cassa Centrale. Se la Cassa Centrale non riceve questa tematica entro il termine assegnato non superiore a venti giorni dalla ricezione della propria relativa richiesta, la Cassa Centrale procede liberamente nella scelta di tali candidati.

7. Se la Cooperativa è assegnata definitivamente alla classe di rischio 3 o alla classe di rischio 4 ai sensi dell'Allegato 2, la Lista Provvisoria diventa Lista Definitiva solo dopo che la Lista Provvisoria sia stata modificata in conformità con il Parere e la Cassa Centrale propone propri candidati o integra la Lista Provvisoria ai sensi del comma 3, scegliendo ciascuno dei relativi esponenti senza alcun vincolo proveniente dalla Cooperativa, tenendo conto delle autocandidature di cui all'articolo 5.

8. Il Consiglio comunica ai candidati che sono stati valutati sfavorevolmente dalla Cassa Centrale il giudizio di quest'ultima, di modo che tali candidati possano scegliere di non comparire nelle schede elettorali di cui all'articolo 8.

Leitungs- und Koordinierungstätigkeit der Landesbank und die gesunde und umsichtige Führung der Genossenschaft gewährleisten;

d) mehrheitlich von Mitgliedern der Genossenschaft zusammengesetzt sein.

3. Die provisorische Liste schließt andere Kandidaten ein, als jene die gemäß Artikel 5 eine Eigenkandidatur eingereicht haben, sofern letztere unzureichend sind um die provisorische Liste zu füllen.

4. Bevor der Verwaltungsrat die provisorische Liste beschließt, treffen sich der Obmann und der Präsident des Aufsichtsrates mit den Beauftragten der Landesbank, um die Liste zu besprechen, wenn die Genossenschaft gemäß Anlage 2 des Verbundvertrages zur Gründung der Gruppe (**Anlage 2** und der **Vertrag**) endgültig der Risikoklasse 3 oder der Risikoklasse 4 zugeordnet wurde.

Artikel 7

(Gutachten der Landesbank Südtirol)

1. Der Verwaltungsrat der Genossenschaft übermittelt dem Verwaltungsrat der Landesbank innerhalb fünfzehnten Februar des Jahres, in welchem die Genossenschaftsorgane zu wählen sind, die provisorische Liste zusammen mit den übrigen ordnungsgemäß eingereichten Eigenkandidaturen samt entsprechender Dokumentation.

2. Der Verwaltungsrat der Landesbank übermittelt dem Verwaltungsrat der Genossenschaft innerhalb zwanzig Tagen ab Erhalt der im vorangehenden Absatz vorgesehenen Unterlagen, sein in Übereinstimmung mit Artikel 24, Absatz 2 des Statuts erlassenes Gutachten (das **Gutachten**) zur provisorischen Liste, sowie zu jeder einzelnen regulären Eigenkandidatur, die nicht in der provisorischen Liste enthalten ist.

3. Wenn die Landesbank im Sinne des Artikels 10 Absatz 3 Buchstabe b) des Vertrages der Auffassung ist, dass auf der provisorischen Liste die Mehrheit der Kandidaten als Verwalter und/oder die Mehrheit der Kandidaten als Aufsichtsräte in Hinblick auf die Erfordernisse nach Artikel 6, Absatz 2, Buchstabe c) unangemessen oder ungeeignet ist, um die solide und umsichtige Führung der Genossenschaft sicherzustellen:

a) schlägt sie im Gutachten eigene Kandidaten für das Amt des Verwalters oder des Aufsichtsrates vor;

b) ergänzt sie die provisorische Liste mit den Kandidaten gemäß Buchstabe a), wenn der Verwaltungsrat der Genossenschaft den Vorschlag laut Buchstabe a) nicht innerhalb der vorgegebenen Frist von nicht mehr als zwanzig Tagen befolgt hat.

4. Wenn die Landesbank keine eigenen Kandidaten vorgeschlagen hat oder die provisorische Liste laut Absatz 3 nicht ergänzt hat, so wird die provisorische Liste zur endgültigen Liste (die **endgültige Liste**), die der Vollversammlung vorgelegt wird. Andernfalls wird die provisorische Liste zur endgültigen Liste, sobald die provisorische Liste im Sinne des Gutachtens abgeändert wurde.

5. Wenn die Genossenschaft gemäß Anlage 2 endgültig der Risikoklasse 1 oder der Risikoklasse 2 zugeordnet wurde:

a) so wird auf Grund der fehlenden Übermittlung des Gutachtens binnen der im Absatz angegebenen Frist die provisorische Liste zur endgültigen Liste;

b) so schlägt die Landesbank eigene Kandidaten vor oder ergänzt die provisorische Liste im Sinne des Absatzes 3, wobei sie jeden der betreffenden Exponenten aus einer entsprechenden von der betroffenen Genossenschaft vorgeschlagenen Dreierliste auswählt.

6. Die Dreierliste gemäß Absatz 5, Buchstabe b) muss aus Kandidaten bestehen, die die für das entsprechende Amt vorgesehenen Voraussetzungen haben, die vorzugsweise aus den Eigenkandidaturen nach Artikel 5 ausgewählt werden und zu denen sich die Landesbank nicht bereits negativ geäußert hat. Wenn die Landesbank diese Dreierliste nicht innerhalb der zugewiesenen Frist von höchstens zwanzig Tagen ab Erhalt der eigenen entsprechenden Anfrage erhält, nimmt die Landesbank die Auswahl dieser Kandidaten nach freiem Ermessen vor.

7. Wenn die Genossenschaft gemäß Anlage 2 endgültig der Risikoklasse 3 oder der Risikoklasse 4 zugeordnet wurde, wird die provisorische Liste zur endgültigen Liste, nur nachdem die provisorische Liste in Übereinstimmung mit dem Gutachten abgeändert worden ist und die Landesbank schlägt eigene Kandidaten vor oder ergänzt die provisorische Liste im Sinne des Absatzes 3, wobei sie einen jeden der betreffenden Exponenten ohne jegliche Bindung, die von der betroffenen Genossenschaft herrührt, und unter Berücksichtigung der Eigenkandidaturen gemäß Artikel 5 auswählt.

8. Der Verwaltungsrat teilt den Kandidaten, zu denen sich die Landesbank negativ geäußert hat, die Stellungnahme der letzteren mit, sodass diese

Kandidaten entscheiden können, auf den Stimmzetteln nach Artikel 8 nicht aufzuscheinen.

Articolo 8 (Schede elettorali)

1. Il Consiglio predispone una o più schede elettorali, nelle quali sono contenuti separatamente i nomi e i cognomi dei:
 - a) candidati appartenenti alla Lista Definitiva, con l'indicazione di quelli eventualmente valutati sfavorevolmente dalla Cassa Centrale;
 - b) possibili altri candidati, giudicati regolari ai sensi dell'articolo 5, comma 4, elencati in ordine alfabetico, con l'indicazione di quelli eventualmente valutati sfavorevolmente dalla Cassa Centrale.
2. Se vi sono casi di omonimia tra i candidati, devono indicarsi ulteriori dati personali determinati in accordo con gli interessati.

Articolo 9 (Pubblicità dei candidati)

1. L'elenco dei candidati di cui all'articolo 8, comma 1, è affisso in modo visibile nella sede legale e in ciascuna succursale della Cooperativa ed è pubblicato sul sito Internet della Cooperativa almeno quindici giorni prima di quello fissato per la prima convocazione dell'Assemblea chiamata a eleggere le cariche sociali. Negli stessi luoghi ed entro lo stesso termine sono consultabili i curricula dei predetti candidati.
2. La Cassa Centrale, nelle ipotesi di cui all'articolo 7, comma 3, può imporre che sia letta nell'Assemblea chiamata ad eleggere le cariche sociali una propria dichiarazione sull'elenco dei candidati di cui all'articolo 8, comma 1, prima che sia aperta la relativa votazione.

Articolo 10 (Votazione segreta)

1. Il socio riceve un numero di schede elettorali pari ai voti da lui esercitabili.
2. Il voto è espresso apponendo una croce sulla casella accanto al nome di ciascun candidato prescelto. Non si può esprimere un numero di preferenze maggiore dei candidati da eleggere.
3. Le schede riportanti un numero eccessivo di preferenze sono nulle. Sono altresì nulle le schede con segni di riconoscimento.
4. Sono nulli i voti espressi sulla scheda in modo da non consentire l'individuazione univoca della volontà del votante.

Articolo 11 (Votazione palese)

1. Se l'Assemblea ha deliberato di eleggere le cariche sociali con voto palese ai sensi dell'articolo 30, comma 2, Statuto, il suo presidente pone in votazione i singoli candidati, partendo da quelli elencati nella Lista Definitiva.
2. Se i candidati indicati nella scheda elettorale sono pari alle cariche da eleggere, l'Assemblea, su proposta del suo presidente approvata con la maggioranza dei due terzi dei voti espressi in modo palese, vota in modo palese i candidati in blocco.

Articolo 12 (Scrutinio)

1. Il presidente dell'Assemblea presiede lo scrutinio dei voti e decide su qualsiasi controversia inerente allo scrutinio.
2. In caso di votazione con schede elettorali, si computano le schede e poi si scrutina le singole schede.
3. In caso di votazione palese, si computano soltanto i voti risultati minoritari e quelli esprimibili dagli astenuti e, per differenza, si computano i voti risultati maggioritari. Se l'esito della votazione non è evidente per il lieve scarto tra i voti favorevoli e quelli contrari, tenuto anche conto delle astensioni, il presidente dell'Assemblea può farla ripetere eventualmente con il metodo "alzata e seduta" con prova e controprova.

Articolo 13 (Proclamazione degli eletti)

1. Il presidente dell'Assemblea proclama i risultati dell'elezione.
2. Risultano eletti alle cariche sociali i candidati che hanno ottenuto più voti

Artikel 8 (Stimmzettel)

1. Der Verwaltungsrat bereitet einen oder mehrere Stimmzettel vor mit getrennter Angabe des Vor- und Zunamen:
 - a) der Kandidaten der endgültigen Liste, miteingeschlossen jener, zu denen sich die Landesbank gegebenenfalls negativ geäußert hat;
 - b) der möglichen anderen im Sinne von Artikel 5, Absatz 4 als ordnungsgemäß bewerteten Kandidaten, die in alphabetischer Reihenfolge angeführt sind, miteingeschlossen jener zu denen sich die Landesbank gegebenenfalls negativ geäußert hat.
2. Besteht Namensgleichheit zwischen Kandidaten, müssen auf dem Stimmzettel weitere persönliche Daten angeführt werden, die gemeinsam mit den Interessierten festgelegt werden.

Artikel 9 (Öffentlichkeit der Kandidaten)

1. Die Liste aller Kandidaten gemäß Artikel 8, Absatz 1, wird zumindest fünfzehn Tage vor dem für die erste Einberufung der Vollversammlung, die aufgerufen ist die Genossenschaftsämter zu wählen, festgelegten Tag am Rechtssitz sowie in jeder Niederlassung der Genossenschaft sichtbar angeschlagen und auf der Internetseite der Genossenschaft veröffentlicht.
2. Im Falle des Artikels 7, Absatz 3, kann die Landesbank, verlangen, dass in der Vollversammlung, die aufgerufen ist die Genossenschaftsämter zu wählen, eine eigene Erklärung zu der Kandidatenliste laut Artikel 8, Absatz 1, verlesen wird, bevor die entsprechende Abstimmung eröffnet wird.

Artikel 10 (Geheime Abstimmung)

1. Das Mitglied erhält eine Anzahl an Stimmzetteln, die den von ihm abgebbaren Stimmen entspricht.
2. Die Stimme wird durch Anbringung eines Kreuzes in das Kästchen neben jedem der ausgewählten Kandidaten abgegeben. Es dürfen nicht mehr Stimmen als zu wählende Kandidaten abgegeben werden.
3. Die Stimmzettel, die mehr als die zulässigen Vorzugsstimmen enthalten, sind nichtig. Zudem sind jene Stimmzettel nichtig, die Zeichen einer Wiedererkennung enthalten.
4. Nichtig sind die auf dem Stimmzettel in einer Art abgegebenen Stimmen, die nicht eine eindeutige Ermittlung des Wählerwillens zulassen.

Artikel 11 (Offene Abstimmung)

1. Wenn die Vollversammlung beschlossen hat, die Genossenschaftsämter gemäß Artikel 30, Absatz 2, des Statutes in offener Abstimmung zu wählen, bringt der Vorsitzende die einzelnen Kandidaten, beginnend bei jenen die in der endgültigen Liste aufgelistet sind, zur Abstimmung.
2. Wenn die Kandidaten auf dem Stimmzettel gleich den zu wählenden Ämtern sind, kann die Vollversammlung die Kandidaten auf Vorschlag des Vorsitzenden, der mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der offen abgegebenen Stimmen genehmigt wurde, im Block offen wählen.

Artikel 12 (Ausählung)

1. Der Vorsitzende steht der Stimmenaushählung vor und entscheidet über jede die Ausählung betreffende Streitigkeit.
2. Im Falle der Abstimmung mit Stimmzettel werden zunächst die Stimmzettel gezählt und dann werden die einzelnen Stimmzettel ausgezählt.
3. Im Falle einer offenen Abstimmung werden nur die Stimmen gezählt, die sich als unterlegen ergeben haben sowie die, die sich enthalten haben. Per Differenz werden die Stimmen gezählt, die sich als Mehrheit ergeben haben. Ist das Ergebnis der Abstimmung aufgrund des geringen Abstands zwischen den Dafür- und Gegenstimmen und unter Berücksichtigung der Enthaltungen nicht eindeutig, kann sie der Vorsitzende gegebenenfalls mit der Methode „aufstehen und niedersitzen“ mit Probe und Gegenprobe wiederholen lassen.

Artikel 13 (Verkündung)

1. Der Vorsitzende verkündet die Wahlergebnisse.
2. Als zu den Genossenschaftsämtern gewählt gelten die Kandidaten, die

e, a parità di voti, i più anziani di età e, in subordine, i soci da più tempo iscritti nel libro dei soci della Cooperativa.

Articolo 14 (Vaglio della Cassa Centrale)

1. Il presidente dell'Assemblea trasmette senza indugio i risultati dell'elezione al consiglio di amministrazione della Cassa Centrale.
2. Il consiglio di amministrazione della Cassa Centrale, entro quindici giorni dalla ricezione della comunicazione di cui al comma 1, può sostituire uno o più amministratori e/o uno o più sindaci appena eletti dall'Assemblea, nominando fino alla maggioranza dei componenti del Consiglio e/o del Collegio, se la Cassa Centrale non si è espressa favorevolmente su almeno la maggioranza degli amministratori eletti, su due sindaci effettivi eletti, sui sindaci supplenti eletti e sul presidente del Collegio.
3. La Cassa Centrale sostituisce gli esponenti ai sensi del comma 2, scegliendo ciascuno dei sostituti all'interno di una corrispondente terna proposta dalla Cooperativa, se questa è assegnata definitivamente alla classe di rischio 1 o alla classe di rischio 2 ai sensi dell'Allegato 2.
4. La terna di cui al comma 3 deve essere composta da candidati che abbiano i requisiti previsti per la relativa carica e non siano già stati valutati negativamente dalla Cassa Centrale. Se la Cassa Centrale non riceve questa terna entro il termine assegnato non superiore a venti giorni dalla ricezione della propria relativa richiesta, la Cassa Centrale procede liberamente nella scelta di tali candidati.
5. La Cassa Centrale sostituisce gli esponenti ai sensi del comma 2, scegliendo ciascuno dei relativi esponenti senza alcun vincolo proveniente dalla Cooperativa, se questa è assegnata definitivamente alla classe di rischio 3 o alla classe di rischio 4 ai sensi dell'Allegato 2.

Articolo 15 (Nomina di singoli amministratori o sindaci)

1. Il Consiglio deve trasmettere senza indugio al consiglio di amministrazione della Cassa Centrale i candidati amministratori e/o i candidati sindaci che si intendono alternativamente:
 - a) cooptare ai sensi dell'articolo 33, comma 1, Statuto;
 - b) proporre all'Assemblea ai sensi degli articoli 33, commi 2 e 3 e 44, comma 4, Statuto.
2. Il consiglio di amministrazione della Cassa Centrale, entro dieci giorni dalla comunicazione di cui al comma 1, può:
 - a) proporre propri candidati in sostituzione di uno o più candidati indicati nella comunicazione di cui al comma 1;
 - b) imporre i propri candidati di cui alla lettera a), qualora il Consiglio non abbia dato seguito alla proposta di cui alla lettera a) entro il termine di sette giorni.
3. La Cassa Centrale prende le deliberazioni consiliari di cui al comma 2, se la nomina dei candidati proposti dal Consiglio impedisce alla Cassa Centrale di esprimersi favorevolmente su almeno la maggioranza degli amministratori, su due sindaci effettivi, sui sindaci supplenti e sul presidente del Collegio.
4. La Cassa Centrale può proporre o imporre propri candidati ai sensi dei commi 2 e 3, scegliendo ciascuno di tali candidati all'interno di una corrispondente terna proposta dalla Cooperativa, se questa è assegnata definitivamente alla classe di rischio 1 o alla classe di rischio 2 ai sensi dell'Allegato 2.
5. La terna di cui al comma 4 deve essere composta da candidati che abbiano i requisiti previsti per la relativa carica e non siano già stati valutati negativamente dalla Cassa Centrale. Se la Cassa Centrale non riceve questa terna entro il termine assegnato non superiore a venti giorni dalla ricezione della propria relativa richiesta, la Cassa Centrale procede liberamente nella scelta di tali candidati.
6. I presidenti del Consiglio e del Collegio incontrano gli incaricati della Cassa Centrale prima di trasmettere la comunicazione di cui al comma 1, se la Cooperativa è assegnata definitivamente alla classe di rischio 3 o alla classe di rischio 4 ai sensi dell'Allegato 2.
7. La votazione assembleare di singoli amministratori, sindaci e/o proviviri ha luogo a scrutinio segreto, mediante una o più schede elettorali, salvo che l'Assemblea, su proposta del suo presidente, deliberi, con il voto palese e favorevole di almeno i due terzi dei voti espressi, di votare in modo

die meisten Stimmen erhalten haben und bei Stimmgleichheit, die an Lebensjahren Älteren sowie, untergeordnet, die Mitglieder, die am längsten im Mitgliederbuch der Genossenschaft eingetragen sind.

Artikel 14 (Prüfung der Landesbank)

1. Der Vorsitzende der Vollversammlung übermittelt ohne Verzögerung die Ergebnisse der Wahl dem Verwaltungsrat der Landesbank.
2. Innerhalb von fünfzehn Tagen nach Erhalt der Mitteilung gemäß Absatz 1, kann der Verwaltungsrat der Landesbank einen oder mehrere Verwalter und/oder einen oder mehrere Aufsichtsräte die gerade erst von der Vollversammlung gewählt wurden, ersetzen, indem er bis zu der Mehrheit der Mitglieder des Verwaltungsrates und/oder des Aufsichtsrates ernennt, sofern sich die Landesbank nicht positiv zu mindestens der Mehrheit der gewählten Verwalter, zu zwei gewählten effektiven Aufsichtsräten, zu den gewählten Ersatzaufsichtsräten und zum Aufsichtsratspräsidenten geäußert hat.
3. Die Landesbank ersetzt die Exponenten im Sinne des Absatzes 2, indem sie den betreffenden Ersatz aus einer entsprechenden von der betroffenen Genossenschaft vorgeschlagenen Dreierliste auswählt, wenn diese gemäß Anlage 2 endgültig der Risikoklasse 1 oder der Risikoklasse 2 zugeordnet wurde.
4. Die Dreierliste gemäß Absatz 3 muss aus Kandidaten bestehen, die die für das entsprechende Amt vorgesehenen Voraussetzungen haben und zu denen sich die Landesbank nicht bereits negativ geäußert hat. Wenn die Landesbank diese Dreierliste nicht innerhalb der zugewiesenen Frist von höchstens zwanzig Tagen ab Erhalt der eigenen entsprechenden Anfrage erhält, nimmt die Landesbank die Auswahl dieser Kandidaten nach freiem Ermessen vor.
5. Die Landesbank ersetzt die Exponenten im Sinne des Absatzes 2, wobei sie einen jeden der betreffenden Exponenten ohne jegliche Bindung, die von der betroffenen Genossenschaft herrührt, auswählt, wenn diese gemäß Anlage 2 endgültig der Risikoklasse 3 oder der Risikoklasse 4 zugeordnet wurde.

Artikel 15 (Ernennung der einzelnen Verwalter oder Aufsichtsräte)

1. Der Verwaltungsrat der Genossenschaft muss ohne Verzögerung dem Verwaltungsrat der Landesbank die Kandidaten als Verwalter und/oder Aufsichtsrat übermitteln, welche man alternativ:
 - a) gemäß Artikel 33, Absatz 1, des Statutes kooptiert;
 - b) gemäß Artikel 33, Absätze 2 und 3 und Artikel 44, Absatz 4, des Statutes, der Vollversammlung vorschlägt.
2. Innerhalb 10 Tagen nach der Mitteilung laut Absatz 1 kann der Verwaltungsrat der Landesbank:
 - a) eigene Kandidaten an Stelle eines oder mehrerer der in der Mitteilung laut Absatz 1 angegebenen Kandidaten vorschlagen;
 - b) eigene Kandidaten gemäß Buchstabe a) durchsetzen, wenn der Verwaltungsrat der Genossenschaft nicht innerhalb von sieben Tagen dem Vorschlag gemäß Buchstabe a) Folge leistet.
3. Wenn die Ernennung der vom Verwaltungsrat der Genossenschaft vorgeschlagenen Kandidaten es der Landesbank nicht ermöglicht sich positiv über mindestens die Mehrheit der Verwalter, zwei effektive Aufsichtsräte, die Ersatzaufsichtsräte und den Präsidenten des Aufsichtsrates, zu äußern, so trifft die Landesbank die Beschlüsse des Verwaltungsrates laut Absatz 2.
4. Die Landesbank kann im Sinne der Absätze 2 und 3 eigene Kandidaten vorschlagen oder vorschreiben, wobei sie einen jeden dieser Kandidaten aus einer von der Genossenschaft vorgeschlagenen Dreierliste auswählt, wenn diese gemäß Anlage 2 endgültig der Risikokasse 1 oder der Risikoklasse 2 zugeordnet wurde.
5. Die Dreierliste gemäß Absatz 4 muss aus Kandidaten bestehen, die die für das entsprechende Amt vorgesehenen Voraussetzungen haben und zu denen sich die Landesbank nicht bereits negativ geäußert hat. Wenn die Landesbank diese Dreierliste nicht innerhalb der zugewiesenen Frist von höchstens zwanzig Tagen ab Erhalt der eigenen entsprechenden Anfrage erhält, nimmt die Landesbank die Auswahl dieser Kandidaten nach freiem Ermessen vor.
6. Der Obmann und der Präsident des Aufsichtsrates treffen sich mit den Beauftragten der Landesbank, bevor die Mitteilung laut Absatz 1 übermittelt wird, wenn die Genossenschaft gemäß Anlage 2 endgültig der Risikoklasse 3 oder der Risikoklasse 4 zugeordnet wurde.
7. In der Vollversammlung erfolgt die Abstimmung von einzelnen Verwaltern, Aufsichtsräten und/oder Mitgliedern des

palese. Si applicano gli articoli dal 10 al 13, in quanto compatibili.

8. Se la nomina di uno o più amministratori o sindaci o il rinnovo del Consiglio e/o del Collegio sono dovuti a fusioni o scissioni cui partecipa la Cooperativa, si possono sottoscrivere i relativi atti di fusione o di scissione solo dopo che la Cooperativa ha ottenuto il parere favorevole della Cassa Centrale su almeno la maggioranza degli amministratori, su due sindaci effettivi, sui sindaci supplenti e sul presidente del Collegio in carica nella Cooperativa una volta diventata efficace la relativa fusione o scissione.

Articolo 16
(Classificazione della Cooperativa)

1. Nell'applicare il Regolamento rileva la più aggiornata classe di rischio assegnata definitivamente alla Cooperativa ai sensi dell'Allegato 2.

Articolo 17
(Modifiche del regolamento)

1. Il Regolamento può essere modificato dall'Assemblea, convocata in sede ordinaria, se tale materia è stata previamente indicata nel relativo avviso di convocazione.
2. Il Regolamento non può essere disatteso occasionalmente, nemmeno a seguito di apposita deliberazione assembleare.
3. Qualsiasi modifica del Regolamento deve essere conforme con il Regolamento Tipo.

Articolo 18
(Pubblicità del regolamento)

1. Il Regolamento è visionabile nella sede legale e in ciascuna succursale della Cooperativa ed è pubblicato sul sito internet della Cooperativa.
2. Ogni socio ha diritto ad avere una copia gratuita del Regolamento e di esso si deve fare menzione in ogni avviso di convocazione dell'Assemblea chiamata a rinnovare le cariche sociali o a eleggere singoli amministratori, sindaci e/o probiviri.

Articolo 19
(Efficacia del regolamento)

1. Il Regolamento è efficace quando la Cassa Centrale esercita l'attività di direzione e coordinamento sulla Cooperativa.

Schlichtungskollegiums geheim, mittels einem oder mehreren Stimmzetteln, außer falls die Vollversammlung, auf Vorschlag des eigenen Vorsitzenden hin, mit offener Abstimmung und mit der Zweidrittelmehrheit der abgegebenen Stimmen beschließt eine offene Abstimmung abzuhalten. Sofern vereinbar, sind die Artikel 10 bis 13 anwendbar.

8. Wenn die Ernennung eines oder mehrerer Verwalter oder Aufsichtsräte oder die Neubestellung des Verwaltungsrates und/oder des Aufsichtsrates aufgrund einer Fusion oder einer Spaltung, an der die Genossenschaft beteiligt ist, erfolgt, so kann die jeweilige Fusionsurkunde oder Spaltungsurkunde nur dann unterzeichnet werden, wenn die Genossenschaft ein positives Gutachten der Landesbank zu mindestens der Mehrheit der Verwalter, zwei der effektiven Aufsichtsräte, der Ersatzaufsichtsräte und dem Präsidenten des Aufsichtsrates der Genossenschaft nach in Kraft treten der Fusion oder Spaltung, erhält.

Artikel 16
(Klassifizierung der Genossenschaft)

1. Ausschlaggebend bei der Anwendung der Geschäftsordnung ist die aktuellste der Genossenschaft im Sinne von Anlage 2 endgültig zugewiesene Risikoklasse.

Artikel 17
(Änderungen der Geschäftsordnung)

1. Die Geschäftsordnung kann von der ordentlichen Vollversammlung abgeändert werden, wenn dieser Gegenstand vorab auf der Mitteilung über die Einberufung der Vollversammlung angeführt wurde.
2. Die gegenständliche Geschäftsordnung kann nicht zeitweise nicht beachtet werden, nicht einmal infolge eines entsprechenden Beschlusses der Vollversammlung.
3. Eine jede Änderung dieser Geschäftsordnung muss mit der Mustergeschäftsordnung übereinstimmen.

Artikel 18
(Öffentlichkeit der Geschäftsordnung)

1. Die Geschäftsordnung ist am Sitz und in jeder Niederlassung der Genossenschaft einsehbar und sie wird auf der Internetseite der Genossenschaft veröffentlicht.
2. Ein jedes Mitglied hat das Recht, eine unentgeltliche Kopie dieser Geschäftsordnung zu erhalten und dies muss in jeder Mitteilung über die Einberufung der Vollversammlung, welche zur Neubestellung der Ämter in der Genossenschaft oder zur Wahl der einzelnen Verwalter, Aufsichtsräte und/oder Mitglieder des Schlichtungskollegiums einberufen wird, erwähnt sein.

Artikel 19
(Gültigkeit der Geschäftsordnung)

1. Wenn die Landesbank die Leitungs- und Koordinierungstätigkeit über die Genossenschaft ausübt, wird die Geschäftsordnung gültig.

* Nota: in caso di incongruenze o discrepanze tra la versione italiana e quella tedesca del presente documento, fa fede la versione italiana.

* Hinweis: Bei Widersprüchlichkeiten bzw. Abweichungen zwischen der italienischen und der deutschen Sprachfassung dieses Dokumentes gilt die italienische Fassung.